

# **Sommaire du contenu**

**LOI SUR L'ASSURANCE AUTOMOBILE**

**RÈGLEMENTS**

**RÈGLEMENT D'APPLICATION DE LA LOI SUR L'ASSURANCE  
AUTOMOBILE**

**RÈGLEMENT SUR LES ATTEINTES PERMANENTES**

**RÈGLEMENT SUR LES BLESSURES OU LES SÉQUELLES DE  
NATURE CATASTROPHIQUE**

**RÈGLEMENT SUR LE CALCUL DE L'INDEMNITÉ DE  
REMPACEMENT DU REVENU VERSÉE EN APPLICATION DU  
DEUXIÈME ET DU TROISIÈME ALINÉA DE L'ARTICLE 40 DE  
LA LOI SUR L'ASSURANCE AUTOMOBILE**

**RÈGLEMENT SUR LES CONTRIBUTIONS D'ASSURANCE**

**RÈGLEMENT SUR LA DÉTERMINATION DES REVENUS ET  
DES EMPLOIS ET SUR LE VERSEMENT DE L'INDEMNITÉ  
VISÉE À L'ARTICLE 83.30 DE LA LOI**

**RÈGLEMENT SUR LES EXEMPTIONS RELATIVES À  
L'OBLIGATION D'ÊTRE TITULAIRE D'UN CONTRAT  
D'ASSURANCE DE RESPONSABILITÉ**

**RÈGLEMENT SUR L'INDEMNISATION PRÉVUE AU CHAPITRE  
II DU TITRE IV DE LA LOI SUR L'ASSURANCE AUTOMOBILE**

**RÈGLEMENT SUR L'INDEMNITÉ FORFAITAIRE POUR  
PRÉJUDICE NON PÉCUNIAIRE**

**RÈGLEMENT SUR LE PAIEMENT EN UN VERSEMENT  
UNIQUE D'UNE INDEMNITÉ DE REMPLACEMENT DU  
REVENU**

**RÈGLEMENT SUR LE REMBOURSEMENT DE CERTAINS  
FRAIS**

**RÈGLEMENT SUR LE TRAITEMENT DE DEMANDES  
D'INDEMNITÉ ET DE RÉVISION ET SUR LE RECOUVREMENT  
DES DETTES DUES À LA SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE  
AUTOMOBILE DU QUÉBEC**

**CONVENTION D'INDEMNISATION DIRECTE**

**CONVENTION D'INDEMNISATION DIRECTE POUR LE  
RÈGLEMENT DES SINISTRES AUTOMOBILES**

**CONVENTIONS SAAQ / AUTRES PROVINCES**

**ENTENTE RELATIVE À L'INDEMNISATION DES RÉSIDENTS  
DE L'ALBERTA VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE  
SURVENUS AU QUÉBEC**

**ENTENTE RELATIVE À L'INDEMNISATION DES RÉSIDENTS  
DU MANITOBA VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE  
SURVENUS AU QUÉBEC**

**ENTENTE RELATIVE À L'INDEMNISATION DES RÉSIDENTS  
DE L'ONTARIO VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE  
SURVENUS AU QUÉBEC**

**FORMULAIRES ANNOTÉS**

**Table de la jurisprudence**

**Index**

# Table des matières

## LOI SUR L'ASSURANCE AUTOMOBILE

- LAA:1 Commentaires

### TITRE I DÉFINITIONS / DEFINITIONS

#### 1 Interprétation / Interpretation

##### 1[1] « accident »

- 1[1]:1 Commentaires
- 1[1]:2 Jurisprudence

##### 1[2] « automobile »

- 1[2]:1 Commentaires
- 1[2]:2 Jurisprudence

##### 1[3] « chargement »

- 1[3]:1 Jurisprudence

##### 1[4] « chemin public »

- 1[4]:1 Commentaires
- 1[4]:2 Jurisprudence

##### 1[5] « préjudice causé par une automobile »

- 1[5]:1 Commentaires
- 1[5]:2 Jurisprudence : Le préjudice a été causé par une automobile
- 1[5]:3 Jurisprudence : Le préjudice n'a pas été causé par une automobile

##### 1[6] « propriétaire »

- 1[6]:1 Jurisprudence

##### 1[7] « vol »

- 1[7]:1 Jurisprudence

#### 1.1 [Remplacé, L.Q. 1989, c. 15, art. 1.]

### TITRE II INDEMNISATION DU PRÉJUDICE CORPOREL / COMPENSATION FOR BODILY INJURY

### CHAPITRE I DISPOSITIONS GÉNÉRALES / GENERAL PROVISIONS

#### Section I Définitions et interprétation / Definitions and interpretation

#### 2 Interprétation / Interpretation

##### 2[1] « conjoint »

- 2[1]:1 Commentaire
- 2[1]:2 Jurisprudence

##### 2[2] « emploi »

- 2[2]:1 Jurisprudence

##### 2[3] « personne à charge »

- 2[3]:1 Jurisprudence

##### 2[4] « préjudice corporel »

- 2[4]:1 Jurisprudence

- 3 [Abrogé, L.Q. 1992, c. 57, art. 433.]
- 4 Indemnité / Compensation
  - 4:1 Jurisprudence
    - Section II Règles d'application générale / General rules
- 5 Responsabilité / No-fault system
- 6 Victime / Victim
  - 6:1 Commentaires
  - 6:2 Jurisprudence
- 7 Résidence au Québec / Residency in Québec
  - 7:1 Jurisprudence
- 8 Immatriculation / Registration in Québec
- 9 Responsabilité / Non-residents
  - 9:1 Commentaires
  - 9:2 Jurisprudence
- 10 Restrictions / Restrictions
  - 10:1 Jurisprudence : Paragraphe 10(1)
  - 10:2 Jurisprudence : Paragraphe 10(2)
  - 10:3 Commentaires : Paragraphe 10(3)
  - 10:4 Jurisprudence : Paragraphe 10(3)
  - 10:5 Jurisprudence : Paragraphe 10(4)
  - 10:6 Jurisprudence : Paragraphe 10(5)
  - 10:7 Jurisprudence : Article 10 *in fine*
- 11 Prescription / Prescription
  - 11:1 Commentaire
  - 11:2 Jurisprudence
- 11.1 [Remplacé, L.Q. 1989, c. 15, art. 1.]
- 12 Cession nulle / Transfer
  - 12.1 Mise en cause / Impleading of Société
    - 12.1:1 Jurisprudence

## **CHAPITRE II INDEMNITÉS DE REMPLACEMENT DU REVENU ET AUTRES INDEMNITÉS PARTICULIÈRES / INCOME REPLACEMENT INDEMNITY AND OTHER INDEMNITIES**

### Section I Droit à une indemnité / Entitlement to an indemnity

#### **§ 1 VICTIME EXERÇANT UN EMPLOI À TEMPS PLEIN / VICTIM HOLDING FULL-TIME EMPLOYMENT**

- 13 Victime de moins de 16 ans / Victim under 16 years of age
  - 13:1 Jurisprudence
- 13.1 [L.Q. 1989, c. 15, art. 24.]
- 14 Remplacement du revenu / Income replacement
  - 14:1 Jurisprudence
- 15 Indemnité / Indemnity
  - 15:1 Jurisprudence
- 16 Nombre d'emplois / Several employments
  - 16:1 Jurisprudence
- 17 Preuve de rémunération / More remunerative employment

TABLE DES MATIÈRES

■ 17:1 Jurisprudence

**§ 2 VICTIME EXERÇANT UN EMPLOI TEMPORAIRE OU UN EMPLOI À TEMPS PARTIEL / VICTIM HOLDING TEMPORARY OR PART-TIME EMPLOYMENT**

18 Victime de moins de 16 ans / Victim under 16 years of age  
18.1 à 18.4 [Remplacés, L.Q. 1989, c. 15, art. 1.]

19 Emploi temporaire / Temporary or part-time employment

■ 19:1 Jurisprudence

20 Calcul / Computation

■ 20:1 Jurisprudence

21 Détermination d'un emploi / Determination of employment

■ 21:1 Jurisprudence

21.1 à 21.3 [Remplacés, L.Q. 1989, c. 15, art. 1.]

22 [Abrogé, L.Q. 1999, c. 22, art. 2.]

**§ 3 VICTIME SANS EMPLOI CAPABLE DE TRAVAILLER / VICTIM UNEMPLOYED BUT ABLE TO WORK**

23 Victime de moins de 16 ans / Victim under 16 years of age

24 Victime sans emploi / Unemployed victim

■ 24:1 Jurisprudence

25 Calcul / Gross employment income

■ 25:1 Jurisprudence

26 Détermination d'un emploi / Determination of an employment

■ 26:1 Jurisprudence

**§ 3.1 VICTIME ATTEINTE DE BLESSURES OU DE SÉQUELLES DE NATURE CATASTROPHIQUE / VICTIM SUFFERING FROM CATASTROPHIC INJURIES OR SEQUELAE**

26.1 Victime de moins de 16 ans / Victim under 16 years of age

26.2 Remplacement du revenu / Income replacement indemnity

■ 26.2:1 Commentaire

**§ 4 VICTIME ÂGÉE DE 16 ANS ET PLUS QUI FRÉQUENTE À TEMPS PLEIN UN ÉTABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT / VICTIM 16 YEARS OF AGE OR OVER IN FULL-TIME ATTENDANCE AT AN EDUCATIONAL INSTITUTION**

27 Application / Interpretation

■ 27:1 Jurisprudence

28 Victime de plus de 16 ans / Victim 16 years of age or over

■ 28:1 Jurisprudence

29 Indemnité / Indemnity

■ 29:1 Jurisprudence

29.1 Remplacement du revenu / Income replacement indemnity

30 Remplacement du revenu / Income replacement

■ 30:1 Jurisprudence

31 Calcul / Computation

■ 31:1 Jurisprudence

32 Remplacement du revenu / Income replacement

- 32:1 Jurisprudence
- 33 Reprise des études / Victim unable to hold employment

**§ 5 VICTIME ÂGÉE DE MOINS DE 16 ANS / VICTIM UNDER 16 YEARS OF AGE**

- 34 Application / Interpretation
- 35 Victime de moins de 16 ans / Victim under 16 years of age
  - 35:1 Jurisprudence
- 36 Calcul / Computation
- 36.1 Remplacement du revenu / Income replacement indemnity
- 37 Remplacement du revenu / Income replacement
- 38 Incapacité / Income replacement after 16 years of age
- 39 Reprise des études / Victim unable to hold employment

**§ 6 VICTIME ÂGÉE DE 64 ANS ET PLUS / VICTIM 64 YEARS OF AGE OR OVER**

- 40 Réduction de l'indemnité / Reduction of indemnity
  - 40:1 Commentaire
  - 40:2 Jurisprudence
- 41 Victime de 65 ans et plus / Unemployed victim 65 years of age or over
- 42 Remplacement du revenu / Income replacement indemnity
- 42.1 Calcul / Computation
- 43 [Abrogé, L.Q. 2022, c. 13, art. 3.]

**§ 7 VICTIME RÉGULIÈREMENT INCAPABLE D'EXERCER TOUT EMPLOI / VICTIM REGULARLY UNABLE TO HOLD ANY EMPLOYMENT**

- 44 Incapacité antérieure / Prior inability
  - 44:1 Jurisprudence
    - Section II Détermination d'un emploi à une victime / Determination of an employment for a victim
- 45 Facteurs de détermination / Factors for determination
  - 45:1 Jurisprudence
- 46 Incapacité à la suite de l'accident / New determination Disability by reason of accident
  - 46:1 Jurisprudence
- 47 Incapacité à la suite de l'accident / New determination
  - 47:1 Jurisprudence
- 48 Facteurs déterminants / Factors for determination
  - 48:1 Jurisprudence
    - Section III Cessation du droit à une indemnité de remplacement du revenu / Cessation of entitlement to income replacement indemnity
- 49 Restriction / Cessation of entitlement
  - 49:1 Jurisprudence
  - 49.1 Versement continué / Payment of indemnity continued
- 50 Capacité retrouvée / Victim who regains ability
  - 50:1 Jurisprudence

## TABLE DES MATIÈRES

- Section IV Calcul de l'indemnité / Computation of indemnity
- 51 Base de calcul annuelle / Computation of indemnities
- 52 Montant maximum annuel / Computation of net income
  - 52:1 Jurisprudence
- 53 Personnes à charge / Number of dependants
  - 53:1 Jurisprudence
- 54 Maximum assurable / Maximum Earnings for 1989
- 55 Revenu brut inférieur / Over estimation of gross income
  - 55:1 Jurisprudence
- 56 Réduction de l'indemnité / Reduction of indemnity
  - 56:1 Jurisprudence
- 57 Rechute / Relapse
  - 57:1 Jurisprudence
- 57.1 Rechute du préjudice / Relapse of the bodily injury
- 57.2 Rechute du préjudice / Relapse of the bodily injury
- 58 Remplacement du revenu / Income replacement
- 59 Cumul / Second accident or relapse

## CHAPITRE III INDEMNITÉ DE DÉCÈS / DEATH BENEFIT

- Section I Interprétation et application / Interpretation and application
- 60 Interprétation / Interpretation
  - 60:1 Jurisprudence
- 61 Personne à charge / Dependant
  - 61:1 Jurisprudence
- 62 Indemnité de décès / Entitlement
  - 62:1 Jurisprudence
- Section II Indemnité aux personnes à charge / Indemnities to dependants
- 63 Montant des indemnités / Computation of spouse's indemnity
  - 63:1 Commentaire
  - 63:2 Jurisprudence
- 64 et 65 [Abrogés, L.Q. 1999, c. 22, art. 11.]
- 66 Personne à charge / Other dependants
  - 66:1 Jurisprudence
- 67 Indemnité additionnelle / Disabled dependant
- 68 Absence d'un conjoint / Victim with a dependant and no spouse
  - 68:1 Jurisprudence
- 68.1 [Remplacé, L.Q. 1989, c. 15, art. 1.]
- 69 Victime mineure / Mother and father
  - 69:1 Jurisprudence
- 70 Frais funéraires / Funeral expenses
  - 70:1 Jurisprudence
- 71 Versements périodiques / Periodic instalments
- Section III [Abrogée, L.Q. 1999, c. 22, art. 14.] / [Repealed, S.Q. 1999, c. 22, s. 14.]
- 72 [Abrogé, L.Q. 1999, c. 22, art. 14.]

## **CHAPITRE IV INDEMNITÉ POUR PRÉJUDICE NON PÉCUNIAIRE / NON-PECUNIARY DAMAGE INDEMNITY**

- 73 Indemnité forfaitaire / Loss of enjoyment of life
  - 73:1 Jurisprudence
- 74 Exception / Restriction
- 75 Décès dans les 12 mois / Death within 12 months
  - 75:1 Jurisprudence
- 76 Montants / Amount of indemnity
- 77 et 78 [Remplacés, L.Q. 1999, c. 22, art. 15.]

## **CHAPITRE V REMBOURSEMENT DE CERTAINS FRAIS ET RÉADAPTATION / REIMBURSEMENT OF CERTAIN EXPENSES AND REHABILITATION**

Section I Remboursement de certains frais / Reimbursement of certain expenses

### **§ 1 AIDE PERSONNELLE ET FRAIS DE GARDE / PERSONAL ASSISTANCE AND CARE EXPENSES**

- 79 Aide à domicile / Home assistance
  - 79:1 Jurisprudence
- 80 Garde d'un enfant / Child care expenses
  - 80:1 Jurisprudence
- 80.1 Cumul interdit / Income replacement indemnity
- 81 [Abrogé, L.Q. 1991, c. 58, art. 17.]
- 82 Choix de l'indemnité / Single indemnities
  - 82:1 Jurisprudence
- 83 Incapacité d'exercice d'un emploi / Reimbursement of care expenses
  - 83:1 Jurisprudence
- 83.1 Entreprise familiale / Family enterprise
  - 83.1:1 Jurisprudence

### **§ 2 FRAIS GÉNÉRAUX / GENERAL EXPENSES**

- 83.2 Frais divers / Various expenses
    - 83.2:1 Jurisprudence
  - 83.3 Remboursement / Reimbursement to other person
    - 83.3:1 Jurisprudence
  - 83.4 Régime de sécurité sociale / Social security scheme
  - 83.5 Frais de séjour / Lodging and transportation expenses
    - 83.5:1 Jurisprudence
  - 83.6 Pièces justificatives / Vouchers
    - 83.6:1 Jurisprudence
- Section II Réadaptation / Rehabilitation
- 83.7 Mesures nécessaires / Rehabilitation
    - 83.7:1 Jurisprudence

## **CHAPITRE VI PROCÉDURE DE RÉCLAMATION / CLAIMS PROCEDURE**

- 83.8 Professionnel de la santé / Health professional
- 83.9 Demande d'une indemnité / Application for compensation
  - 83.9:1 Jurisprudence
- 83.10 Attestation du revenu / Attestation of salary
- 83.11 Examen d'un professionnel / Medical examination
  - 83.11:1 Jurisprudence
- 83.12 Examen d'un professionnel / Medical examination
- 83.13 [Abrogé, L.Q. 1999, c. 22, art. 21.]
- 83.14 Rapport d'examen / Report of examination
- 83.15 Rapport à la Société / Report to the Société
- 83.16 Changement de situation / Change in situation
  - 83.16:1 Jurisprudence
- 83.17 Renseignements requis / Relevant information
  - 83.17:1 Jurisprudence
- 83.18 Liaison électronique / Magnetic or electronic communication
- 83.19 Preuve du contenu / Proof of contents

## **CHAPITRE VII PAIEMENT DES INDEMNITÉS / PAYMENT OF INDEMNITIES**

- 83.20 Rente / Pension
- 83.21 Indemnité versée avant décision / Payment before decision
- 83.22 Versement unique / Single payment
  - 83.22:1 Jurisprudence
- 83.22.1 Versement semestriel / Semi-annual payment
- 83.23 [Abrogé, L.Q. 1993, c. 56, art. 13.]
- 83.24 Paiement au fournisseur / Payment to suppliers
  - 83.24:1 Jurisprudence
- 83.25 Versement à la succession / Payment to succession
- 83.26 Révision ou recours / Review of proceeding
- 83.27 Incapable / Legal incapacity
- 83.28 Saisissabilité / Seizability
  - 83.28:1 Jurisprudence
- 83.29 Décision de la Société / Refusal or termination
  - 83.29:1 Jurisprudence
- 83.30 Personne incarcérée, emprisonnée ou en détention / Victim imprisoned or detained
  - 83.30:1 Jurisprudence
- 83.31 Remboursement d'expertise / Reimbursement of expert report cost
- 83.32 Paiement d'intérêts / Payment of interest
  - 83.32:1 Jurisprudence

## **CHAPITRE VIII REVALORISATION / REVALORIZATION**

- 83.33 Revenu brut annuel / Gross annual income
- 83.34 Sommes visées / Revalorization of other amounts
  - 83.34:1 Jurisprudence
- 83.35 Calcul / Method

- 83.35:1 Jurisprudence
- 83.36 Indice des prix à la consommation / Consumer Price Index
- 83.37 Mode / Decimals in yearly average
  - 83.37:1 Jurisprudence
- 83.38 Indice des prix / Decimals in ratio
- 83.39 Montant arrondi / Rounding of amount
- 83.40 Régime privé d'assurance / Private insurance scheme
- Chapitre IX Compétence de la société, révision et recours devant le tribunal administratif / Jurisdiction of the société, review and proceeding before the administrative tribunal of québec
- Section I Compétence de la société / Jurisdiction of the société
- 83.41 Compétence exclusive / Exclusive jurisdiction
  - 83.41:1 Jurisprudence
- 83.42 Règles de procédure / Rules of procedure
- 83.43 Décision motivée / Decision
- 83.44 Nouvelle décision / New decision
  - 83.44:1 Jurisprudence
- 83.44.1 Reconsidération / Review
  - 83.44.1:1 Jurisprudence
- 83.44.2 Remboursement de frais / Effect of decision
  - 83.44.2:1 Jurisprudence
- Section II Révision et recours devant le tribunal administratif du Québec / Review and proceeding before the administrative tribunal of québec
- 83.45 Demande de révision / Application for review
  - 83.45:1 Jurisprudence
- 83.46 Décision de la Société / Powers of the Société
  - 83.46:1 Commentaire
  - 83.46:2 Jurisprudence
- 83.47 Décision de la Société / Powers of the Société
  - 83.47:1 Jurisprudence
- 83.48 Décision motivée / Decision
- 83.49 Contestation / Contestation
  - 83.49:1 Jurisprudence

## **CHAPITRE X RECOURS / REMEDIES**

### Section I Recouvrement des indemnités / Recovery of indemnities

- 83.50 Trop-perçu / Amount received in excess
  - 83.50:1 Jurisprudence
- 83.51 Sommes non recouvrables / Sums not recoverable
  - 83.51:1 Jurisprudence
- 83.52 Somme non recouvrable / Sum not recoverable
  - 83.52:1 Jurisprudence
- 83.53 Recours subrogatoire / Reimbursement of indemnity
- 83.54 Mise en demeure / Default
- 83.55 Certificat de défaut ou d'exigibilité / Certificate of exigibility
- 83.56 Décision exécutoire / Executory decision

## TABLE DES MATIÈRES

- Section II Responsabilité civile / Civil liability
- 83.57 Action non recevable / Action not admissible
  - 83.57:1 Jurisprudence
- 83.58 Régime privé d'assurance / Private insurance scheme
  - 83.58:1 Jurisprudence
- 83.59 Accident hors Québec / Accident outside Québec
  - 83.59:1 Jurisprudence
- 83.60 Accident hors Québec / Accident outside Québec
- 83.61 Accident au Québec / Accident in Québec
- 83.62 Personnes ou organismes subrogés / Subrogated bodies or person
- Section III Recours en vertu d'un autre régime / Remedies under other plans
- 83.63 Prestations relatives à d'autres lois / Indemnities under other Acts
  - 83.63:1 Jurisprudence
- 83.64 Recours optionnel / Election
  - 83.64:1 Jurisprudence
- 83.65 Cumul interdit / Single indemnity
  - 83.65:1 Jurisprudence
- 83.66 Traitement des réclamations / Processing of claims
  - 83.66:1 Jurisprudence
- 83.67 Distinction du préjudice / Claims under several Acts
  - 83.67:1 Jurisprudence
- 83.67.1 Décision conjointe / Joint decision
- 83.68 Réduction / Reduction of indemnity
  - 83.68:1 Jurisprudence

## **TITRE III L'INDEMNISATION DU PRÉJUDICE MATÉRIEL — RESPONSABILITÉ CIVILE ET RÉGIME D'ASSURANCE / COMPENSATION FOR PROPERTY DAMAGE — CIVIL LIABILITY AND INSURANCE SCHEME**

### **CHAPITRE I RÉGIME D'ASSURANCE / INSURANCE SCHEME**

- Section I Assurance obligatoire / Compulsory insurance
- 84 Assurance obligatoire pour préjudice matériel / Property damage
  - 84:1 Jurisprudence
- 84.1 Préjudice matériel / Property damage
  - 84.1:1 Jurisprudence
- Section II Le contrat d'assurance de responsabilité / Liability insurance contract
- 85 Garantie du propriétaire, conducteur / Owner's automobile
  - 85:1 Jurisprudence
- 86 Garanties réputées égales / Deemed coverage
  - 86:1 Jurisprudence
- 87 Montant minimum d'assurance / Minimum coverage
- 87.1 Montant minimum obligatoire / Minimum coverage for an owner or operator
- 88 Montant minimum hors Québec / Minimum coverage outside Québec
  - 88:1 Jurisprudence

- 88.1 Contrat additionnel / Supplementary contract
- 89 Franchise / Deductible
- 90 Renouvellement / Renewal
  - 90:1 Jurisprudence
- 91 Résiliation / Cancellation
  - 91:1 Jurisprudence
- 92 Annulation / Not void *ab initio*
  - 92:1 Jurisprudence
- 93 Commission / Commission
- 94 Assurance contractée par un tiers / Insurance by third person
- 95 Saisie d'une automobile / Seizure
- Section III L'attestation d'assurance / Certificate of insurance
- 96 Déclaration du propriétaire / Insurance attestation
- 97 Attestation d'assurance / Certificate of insurance
- 97.1 Attestation d'assurance à un non-résident / Non-resident policyholder
- 98 Délai / Issuance
- 99 [Abrogé, L.Q. 1991, c. 58, art. 21.]
- 100 Renseignements / Information
- 101 Dispense / Government is exempt
- 102 [Abrogé, L.Q. 2008, c. 14, art. 105.]
- 103 Droits et obligations du gouvernement / Rights and obligations of Government
- 104 et 105 [Abrogés, L.Q. 2008, c. 14, art. 107.]
- 106 Garagistes / Garagists
  - 106:1 Jurisprudence
- 107 Perte ou vol des documents / Loss or theft of documents

## **CHAPITRE II RESPONSABILITÉ CIVILE / CIVIL LIABILITY**

- 108 Propriétaire / Owner
  - 108:1 Jurisprudence
- 109 Conducteur / Driver
  - 109:1 Jurisprudence
- 110 Automobile immatriculée au nom d'un tiers / Registered in name of third person
  - 110:1 Jurisprudence
- 111 L'assureur du conducteur / Insurer of driver
- 112 Garagiste / Garagist
- 113 Plusieurs automobiles / Several automobiles
- 114 Transport public / Exception: public transportation

## **CHAPITRE III L'INDEMNISATION DU PRÉJUDICE MATÉRIEL / COMPENSATION FOR PROPERTY DAMAGE**

- 115 Règles du droit commun / Ordinary rules of law
  - 115:1 Jurisprudence
- 116 Recours contre l'assureur / Recourse under compensation agreement
  - 116:1 Commentaires

## TABLE DES MATIÈRES

- 116:2 Jurisprudence
- 117 Renonciation / Waiver
  - 117:1 Jurisprudence
- 118 Marc le dollar / *Pro rata*
- 119 Paiement obligatoire par l'assureur / Insurer bound to pay up to compulsory minimum
  - 119:1 Jurisprudence
- 120 Assureur non subrogé / Insurer not subrogated
  - 120:1 Jurisprudence
- 121 Automobile volée / Stolen automobile
  - 121:1 Jurisprudence

## TITRE IV INDEMNISATION PAR LA SOCIÉTÉ / INDEMNISATION BY THE SOCIÉTÉ

### CHAPITRE I [ABROGÉ, L.Q. 1982, C. 59, ART. 33.] / [REPEALED, S.Q. 1982, C. 59, S. 33.]

122 à 141 [Abrogés, L.Q. 1982, c. 59, art. 33.]

### CHAPITRE II OPÉRATION DE LA SOCIÉTÉ / OPERATION OF THE SOCIÉTÉ

- 141.1 Victime / Victim
- 142 Demande à la Société / Delay to apply
  - 142:1 Jurisprudence
- 143 Paiement maximum / Maximum amounts
- 144 Déclaration assermentée / Sworn declaration
  - 144:1 Jurisprudence
- 145 Exécution du jugement / Delay to pay
- 146 Subrogation / Subrogation
- 147 Jugement par défaut, *ex parte* / Judgment by default, *ex parte*
- 148 Propriétaire ou conducteur inconnu / Unknown owner or driver
  - 148:1 Jurisprudence
- 149 Demande prohibée / Right to claim denied

### CHAPITRE III ACCIDENTS SURVENUS AVANT LE 1<sup>ER</sup> MARS 1978 / ACCIDENTS HAVING OCCURRED BEFORE 1 MARCH 1978

- 149.1 Réclamations / Unsatisfied claims
- 149.2 Responsabilité du propriétaire / Owner's responsibility
- 149.3 Créance pour préjudices / Right of recourse
- 149.4 Demande / Application
- 149.5 Indemnisation maximum de 35 000 \$ / Maximum indemnity
- 149.6 Cession des droits / Transfer of rights
- 149.7 Demande prohibée / Denial of recourse
- 149.8 Intervention dans l'instance / Thirty day's notice
- 149.9 Conducteur ou propriétaire inconnu / Unknown driver or owner
- 149.10 Pouvoirs / Powers of the Société

**TITRE V DISPOSITIONS FINANCIÈRES / FINANCIAL PROVISIONS**

**CHAPITRE I CONTRIBUTIONS D'ASSURANCE ET DROITS / INSURANCE CONTRIBUTIONS AND DUTIES**

- 150 [Abrogé, L.Q. 2004, c. 34, art. 16.]
- 151 Règlement de la Société / Insurance contribution
- 151.1 Règlement de la Société / Insurance contribution
- 151.2 Règlement de la Société / Insurance contributions
- 151.3 Règlement de la Société / Regulations
- 151.3.1 Règlement de la Société / Regulations
- 151.4 [Abrogé, L.Q. 2022, c. 13, art. 16.]
- 152 à 155 [Abrogés, L.Q. 2004, c. 34, art. 18.]

**CHAPITRE II SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES**

- 155.1 Exercice financier 1998 / Payment into consolidated revenue fund
- 155.2 Exercice financier 1999 / Agreement
- 155.3 Facturation des services / Reimbursement
- 155.3.1 [Remplacé, L.Q. 1999, c. 22, art. 35.]
- 155.4 Renseignements personnels / Exchange of personal information
  - 155.4:1 Jurisprudence

**CHAPITRE III [ABROGÉ, L.Q. 2004, C. 34, ART. 19.] / [REPEALED, S.Q. 2004, C. 34, S. 19.]**

- 155.5 et 155.6 [Abrogé, L.Q. 2004, c. 34, art. 19.]

**CHAPITRE IV [ABROGÉ, L.Q. 1999, C. 22, ART. 36.] / [REPEALED, S.Q. 1999, C. 22, S. 36.]**

- 155.7 à 155.14 [Abrogé, L.Q. 1999, c. 22, art. 36.]

**TITRE VI GROUPEMENT DES ASSUREURS AUTOMOBILES / THE GROUPEMENT DES ASSUREURS AUTOMOBILES**

- 156 Constitution / Establishment of Groupement
- 157 Personne morale / Legal person
- 158 Siège / Head office
- 159 Conseil d'administration / Board of directors
- 160 [Abrogé, L.Q. 2011, c. 26, art. 2.]
- 161 Représentants du gouvernement / Government presence
- 162 Élections des administrateurs / Election
- 163 Président et directeur général / Chief executives
- 164 Quorum / Quorum
- 165 Frais / No remuneration; expenses
- 166 Régie interne / Internal by-laws
- 167 Fonds de développement / Development fund
- 168 Budget / Budget and assessments
- 169 Exercice financier / Financial year
- 170 Assureur agréé disponible / Enable owner to find an insurer
- 171 Centres d'estimation / Appraisal centres
- 172 Vérification des réparations / Verifying repairs

TABLE DES MATIÈRES

- 173 Convention d'indemnisation directe / Direct compensation agreement
  - 173:1 Jurisprudence
- 174 Application / Majority binding
  - 174:1 Jurisprudence
- 175 Gouvernement lié / Government is bound
- 176 Pouvoirs additionnels / Further powers

**TITRE VII POUVOIRS DE L'AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS  
EN MATIÈRE DE DONNÉES STATISTIQUES ET DE TARIFICATION /  
POWERS OF THE AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS AS  
REGARDS STATISTICS AND RATES**

- 177 Expérience en assurance automobile / Statistical data
- 178 Agence autorisée / Authorized agency
- 179 Traitement des données / Processing data
- 179.1 Renseignements à l'assureur / Information supplied to insurer
- 179.2 Informations à l'assuré / Written notification
- 179.3 Attribution de responsabilité / Liability
- 180 Manuel de tarifs / Rate manual
- 181 Manuel de tarifs / Rate manual
- 181.1 Sanction administrative pécuniaire / Monetary administrative penalty
- 182 Analyse / Analysis
- 183 Consultation des manuels de tarifs / Examining rate manuals
- 183.1 Disposition applicable / Provisions applicable

**TITRE VIII DISPOSITIONS PÉNALES ET SUSPENSIONS / PENAL  
PROVISIONS AND SUSPENSIONS**

- 184 Indemnités sans droit / Benefit without title
- 185 Aide d'une autre personne / Aiding or abetting
- 186 Infraction et peine / Offence and penalty
- 187 Peine / Default of coverage. Penalty
  - 187:1 Jurisprudence
- 188 Suspension de permis / Suspension of driver's permit
- 189 [Abrogé, L.Q. 1992, c. 61, art. 62.]
- 189.1 Amende / Fine
- 189.2 Amende / Fine
- 190 Peine / Penalty
- 190.1 Amende / Penalty
- 191 Peine / Penalty
  - 191:1 Jurisprudence
- 192 Peine / Penalty
- 193 Peine / Penalty
- 193.1 Poursuite pénale / Penal proceedings
- 193.2 Attribution des amendes / Application of fines
- 193.3 Prescription / Prescription
- 194 [Abrogé, L.Q. 1992, c. 61, art. 64.]

**TITRE IX RÈGLEMENTS / REGULATIONS**

- 195 Règlements de la Société / Regulations of the Société
- 195.1 Règlements de la Société / Regulations

- 196 Règlement du gouvernement / Regulations by Government  
■ 196:1 Jurisprudence : Paragraphe 96c)  
197 Approbation préalable / Government approval

**TITRE X DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES /  
TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS**

- 198 Présomption / Presumption  
199 Contrat d'assurance modifié / Change of insurer's obligations  
200 Suspension révoquée / Prior suspensions cancelled  
201 [Abrogé, L.Q. 1982, c. 59, art. 33.]  
202 Conseil d'administration initial / Original board of directors  
202.1 Modification des sommes exigibles / Alteration to exigible sums  
202.2 Effet d'un règlement / Regulation  
203 Gouvernement lié / Applies to Government  
204 Ministre responsable / Ministers responsible  
205 [Cet article a cessé d'avoir effet le 17 avril 1987.]

**ANNEXE I [ABROGÉE, L.Q. 2022, C. 13, ART. 18.]**

**ANNEXE II [ABROGÉE, L.Q. 2022, C. 13, ART. 18.]**

**ANNEXE III INDEMNITÉ FORFAITAIRE À LA PERSONNE À CHARGE  
D'UNE VICTIME DÉCÉDÉE (ARTICLE 66)**

**RÈGLEMENTS**

- REG:1 Commentaires

**RÈGLEMENT D'APPLICATION DE LA LOI SUR L'ASSURANCE  
AUTOMOBILE**

Section I Personne qui réside au Québec / Person resident in Québec

- 1  
2  
3  
4  
5  
6

Section II Appareil susceptible de fonctionnement indépendant / Device  
that can be operated independently

7

Section III Véhicules divers / Miscellaneous vehicles

8

9

9.1

Section IV Emplois à temps plein, à temps partiel et temporaire / Full-  
time, part-time and temporary employment

10

11

12

- A-25, r. 1:12 Jurisprudence

TABLE DES MATIÈRES

|      |  |
|------|--|
|      | Section V Emploi normalement disponible / Employment normally available  |
| 13   |  |
|      | Section VI Région où réside la victime / Region where the victim resides |
| 14   |  |
|      | Section VII Professionnel de la santé / Health professional              |
| 14.1 |  |
|      | Section VIII Paiement d'intérêts / Payment of interest                   |
| 14.2 |  |
| 15   |  |

**RÈGLEMENT SUR LES ATTEINTES PERMANENTES**

|     |   |
|-----|---|
|     | Section I Répertoire des atteintes permanentes / Schedule of permanent impairments  |
| 1   |   |
|     | Section II Accroissement pour les organes symétriques / Enhancement for symmetrical organs  |
| 1.1 |   |
| 2   |   |
| 3   | [Abrogé, D. 766-96, art. 3.]  |
| 4   |   |
|     | Section III Calcul sur les résidus successifs / Computation on successive remainders  |
| 5   |   |
| 6   |   |
|     | Section IV Combinaison du calcul sur les résidus successifs et de l'accroissement pour les organes symétriques / Combination of the computation on successive remainders and the enhancement for symmetrical organs |
| 7   |   |
| 8   |   |

**ANNEXE I (ARTICLE 1) RÉPERTOIRE DES ATTEINTES PERMANENTES**

**ANNEXE II TABLE DE COMBINAISON DE DEUX ATTEINTES PERMANENTES OU PLUS AFIN D'OBTENIR LA SOMME RAJUSTÉE CONFORMÉMENT AU PRINCIPE DU CALCUL DES RÉSIDUS SUCCESSIFS**

**RÈGLEMENT SUR LES BLESSURES OU LES SÉQUELLES DE NATURE CATASTROPHIQUE**

|   |
|---|
| 1 |
| 2 |
| 3 |
| 4 |
| 5 |

**RÈGLEMENT SUR LE CALCUL DE L'INDEMNITÉ DE  
REPLACEMENT DU REVENU VERSÉE EN APPLICATION DU  
DEUXIÈME ET DU TROISIÈME ALINÉA DE L'ARTICLE 40 DE LA LOI  
SUR L'ASSURANCE AUTOMOBILE**

1  
2  
3

**RÈGLEMENT SUR LES CONTRIBUTIONS D'ASSURANCE**

**CHAPITRE I DISPOSITION GÉNÉRALE / GENERAL**

1

**CHAPITRE II CONTRIBUTION D'ASSURANCE POUR  
L'OBTENTION DE L'IMMATRICULATION D'UN  
VÉHICULE ROUTIER, DU DROIT DE METTRE CE  
VÉHICULE EN CIRCULATION ET POUR CONSERVER CE  
DROIT / INSURANCE CONTRIBUTION PAYABLE UPON  
REGISTRATION OF A ROAD VEHICLE, FOR THE RIGHT  
TO OPERATE THE VEHICLE, AND RETENTION OF THAT  
RIGHT**

Section I Définitions / Definitions

2  
3

Section II Contribution d'assurance annuelle pour conserver le droit de  
circuler avec un véhicule routier / Annual insurance contribution  
payable to retain the right to operate a road vehicle

4

Section III Exemption du paiement de la contribution d'assurance pour  
conserver le droit de circuler avec un véhicule routier / Exemption from  
payment of the insurance contribution to retain the right to operate a  
road vehicle

5

Section IV Contribution d'assurance pour l'obtention de  
l'immatriculation d'un véhicule routier et du droit de mettre ce véhicule  
en circulation / Insurance contribution payable upon registration of a  
road vehicle and for the right to operate the vehicle

6  
7  
8

Section V Contribution d'assurance pour l'obtention de l'immatriculation  
temporaire d'un véhicule routier et du droit de mettre temporairement  
ce véhicule en circulation / Insurance contribution payable upon  
temporary registration of a road vehicle and for the right to temporarily  
operate the vehicle

9  
10

TABLE DES MATIÈRES

|    |   |
|----|---|
|    | Section VI Contribution d'assurance exigible après l'expiration de la date d'échéance / Insurance contribution payable after the payment due date |
| 11 |   |
|    | Section VII Remboursement de la contribution d'assurance / Reimbursement of insurance contributions   |
| 12 |   |

**CHAPITRE III CONTRIBUTION D'ASSURANCE EXIGIBLE D'UN TITULAIRE DE PERMIS OU D'UNE PERSONNE QUI EN FAIT LA DEMANDE / INSURANCE CONTRIBUTION PAYABLE BY A HOLDER OF OR AN APPLICANT FOR A DRIVER'S LICENCE**

|      |  |
|------|--|
|      | Section I Titulaire d'un permis de conduire ou personne qui en fait la demande / Holder of or applicant for a driver's licence |
| 13   |  |
| 14   |  |
| 15   |  |
| 16   |  |
| 17   |  |
| 18   |  |
| 19   |  |
| 20   |  |
| 21   |  |
| 22   |  |
| 23   |  |
| 24   |  |
| 25   |  |
| 26   |  |
| 27   |  |
| 28   |  |
|      | Section II Demandeur d'un permis d'apprenti-conducteur / Applicant for a learner's licence                                     |
| 29   |  |
|      | Section III Demandeur d'un permis probatoire / Applicant for a probationary licence  |
| 30   |  |
| 31   |  |
| 32   |  |
| 33   |  |
| 34   |  |
|      | Section IV Demandeur d'un permis restreint / Applicant for a restricted licence  |
| 35   |  |
| 35.1 |  |
| 35.2 |  |
| 36   |  |
| 37   |  |
| 38   |  |

39

Section V Remboursement de la contribution d'assurance /  
Reimbursement of insurance contributions

40

41

42

43

44

**CHAPITRE IV CONTRIBUTIONS D'ASSURANCE  
EXIGIBLES EN VERTU DE LA LOI CONCERNANT LE  
TRANSPORT RÉMUNÉRÉ DE PERSONNES PAR  
AUTOMOBILE / INSURANCE CONTRIBUTIONS PAYABLE  
UNDER THE ACT RESPECTING REMUNERATED  
PASSENGER TRANSPORTATION BY AUTOMOBILE**

Section I Définitions / Definitions

45

Section II Contribution d'assurance exigible du propriétaire d'une  
automobile relativement à une autorisation octroyée à l'égard de  
l'automobile / Insurance contribution payable by the owner of an  
automobile with respect to an authorization granted for the automobile

46

47

48

49

50

51

52

Section III Contribution d'assurance exigible du répondant d'un système  
de transport / Insurance contribution payable by a transportation  
system operator

53

Section IV Remboursement de la contribution d'assurance /  
Reimbursement of the insurance contribution

54

55

**CHAPITRE V ARRONDISSEMENT ET INDEXATION DES  
CONTRIBUTIONS D'ASSURANCE / ROUNDING OFF AND  
INDEXATION OF INSURANCE CONTRIBUTIONS**

56

57

58

59

60

**CHAPITRE VI DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET  
FINALES / TRANSITIONAL AND FINAL**

61

TABLE DES MATIÈRES

62

**ANNEXE I (ART. 4, 1<sup>ER</sup> AL., PAR. 3° ET 6°)**

**ANNEXE II (ART. 4, 1<sup>ER</sup> AL., PAR. 15° ET 16°)**

**ANNEXE III (ART. 4, 1<sup>ER</sup> AL., PAR. 17°)**

**DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

**RÈGLEMENT SUR LA DÉTERMINATION DES REVENUS ET DES  
EMPLOIS ET SUR LE VERSEMENT DE L'INDEMNITÉ VISÉE À  
L'ARTICLE 83.30 DE LA LOI**

Section I Règles concernant la détermination des revenus bruts / Rules  
for determining gross income

**§ 1 REVENU BRUT TIRÉ D'UN EMPLOI / GROSS EMPLOYMENT  
INCOME**

1  
2

**§ 2 REVENU BRUT DES VICTIMES VISÉES À L'ARTICLE 17 DE LA  
LOI / GROSS INCOME FOR THE VICTIMS REFERRED TO IN SECTION  
17 OF THE ACT**

3

**§ 3 REVENU BRUT DES VICTIMES VISÉES À L'ARTICLE 21 DE LA  
LOI / GROSS INCOME FOR THE VICTIMS REFERRED TO IN SECTION  
21 OF THE ACT**

4  
5  
6

**§ 4 GRILLE DES CATÉGORIES D'EMPLOI ET DES REVENUS BRUTS  
CORRESPONDANTS / TABLE OF EMPLOYMENT CATEGORIES AND  
CORRESPONDING GROSS INCOMES**

7

**§ 5 CAPACITÉ DE TRAVAIL À TEMPS PARTIEL / CAPABILITY FOR  
PART-TIME EMPLOYMENT**

8

Section II Règles concernant le calcul des revenus nets / Rules for  
computing net income

9  
10  
11  
11.1  
12

Section III Versement de l'indemnité visée à l'article 83.30 de la Loi /  
Payment of the indemnity contemplated in section 83.30 of the act

13

14

**ANNEXE I (ARTICLES 4 À 6)**

**ANNEXE II (ARTICLE 5)**

**ANNEXE III (ARTICLES 3, 6 ET 7)**

**ANNEXE IV (ARTICLE 8)**

**RÈGLEMENT SUR LES EXEMPTIONS RELATIVES À L'OBLIGATION  
D'ÊTRE TITULAIRE D'UN CONTRAT D'ASSURANCE DE  
RESPONSABILITÉ**

1

2

3

**RÈGLEMENT SUR L'INDEMNISATION PRÉVUE AU CHAPITRE II DU  
TITRE IV DE LA LOI SUR L'ASSURANCE AUTOMOBILE**

1

2

3

4

5

6

**RÈGLEMENT SUR L'INDEMNITÉ FORFAITAIRE POUR PRÉJUDICE  
NON PÉCUNIAIRE**

Section I Dispositions générales / General provisions

1

2

Section II Préjudice non pécuniaire en présence de séquelles  
permanentes / Non-pecuniary damage in the event of permanent  
impairments

3

4

5

6

7

Section III Préjudice non pécuniaire en présence de blessures / Non-  
pecuniary damage in the event of injuries

8

Section IV Préjudice non pécuniaire en cas de décès / Non-pecuniary  
damage in the event of death

9

Section V Dispositions finales / Final provisions

10

TABLE DES MATIÈRES

11

**ANNEXE I RÉPERTOIRE DES SÉQUELLES PERMANENTES D'ORDRE  
FONCTIONNEL OU ESTHÉTIQUE**

**ANNEXE II RÉPERTOIRE DES BLESSURES**

**RÈGLEMENT SUR LE PAIEMENT EN UN VERSEMENT UNIQUE D'UNE  
INDEMNITÉ DE REMPLACEMENT DU REVENU**

1  
2

**RÈGLEMENT SUR LE REMBOURSEMENT DE CERTAINS FRAIS**

**CHAPITRE I AIDE PERSONNELLE À DOMICILE /  
PERSONAL HOME ASSISTANCE**

1  
2  
3  
4  
4.1  
4.2  
4.3

**CHAPITRE II INDEMNITÉ POUR FRAIS DE GARDE ET  
REMBOURSEMENT DE FRAIS DE GARDE / INDEMNITY  
FOR CARE EXPENSES AND REIMBURSEMENT OF CARE  
EXPENSES**

5  
6

**CHAPITRE III REMBOURSEMENT DE CERTAINS FRAIS /  
REIMBURSEMENT OF CERTAIN EXPENSES**

Section I Soins médicaux ou paramédicaux / Medical or paramedical  
care

7  
8  
9  
10  
10.1  
10.2  
11  
12  
13  
13.1  
14

Section II Prothèses ou orthèses / Prostheses or orthoses

15  
15.1

15.2  
15.3  
15.4  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22

Section III Déplacement ou séjour / Travel and accommodation

23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
33.1

Section IV Vêtements portés au moment de l'accident / Clothing worn at the time of the accident

34  
35

Section V Autres frais / Other expenses

36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
44.1  
45 à 47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54

TABLE DES MATIÈRES

Section V.1 Fauteuils roulants / Wheelchairs

**§ 1 FRAIS D'ACHAT / PURCHASE EXPENSES**

54.1

54.2

**§ 2 FRAIS DE RÉPARATION / REPAIR EXPENSES**

54.3

54.4

**§ 3 FRAIS DE REMPLACEMENT / REPLACEMENT EXPENSES**

54.5

54.6

**§ 4 FRAIS DE LOCATION / RENTAL EXPENSES**

54.7

54.8

54.9

**§ 5 FRAIS D'ACCESSOIRES / ACCESSORIES EXPENSES**

54.10

54.11

**§ 6 FRAIS D'ÉVALUATION / EVALUATION EXPENSES**

54.12

54.13

Section V.2 Fournitures médicales et appareils médicaux / Medical supplies and appliances

**§ 1 FRAIS D'ACHATS / PURCHASE EXPENSES**

54.14

54.15

**§ 2 FRAIS DE RÉPARATION / REPAIR EXPENSES**

54.16

54.17

**§ 3 FRAIS DE REMPLACEMENT / REPLACEMENT EXPENSES**

54.18

54.19

**§ 4 FRAIS DE LOCATION / RENTAL EXPENSES**

54.20

54.21

**§ 5 RÈGLES PARTICULIÈRES RELATIVES AU MATÉRIEL  
UROLOGIQUE / SPECIFIC RULES RELATING TO UROLOGICAL  
SUPPLIES**

54.22  
54.23  
54.24  
54.25

Section VI Remboursement des frais de déplacement et de séjour et de  
l'allocation de disponibilité / Reimbursement of travel and  
accommodation expenses and of the allowance

55  
56

Section VII Remboursement du coût de l'expertise médicale /  
Reimbursement of medical assessment fees

57  
58

**CHAPITRE III.1 INDEMNITÉ FORFAITAIRE POUR FRAIS  
FUNÉRAIRES / LUMP SUM INDEMNITY FOR FUNERAL  
EXPENSES**

58.1

**CHAPITRE IV TAXES À LA CONSOMMATION /  
CONSUMER TAXES**

59

**ANNEXE I RÉPERTOIRE DES BLESSURES**

**ANNEXE I.1 ÉVALUATION DÉTAILLÉE DES BESOINS D'AIDE  
PERSONNELLE À DOMICILE**

**ANNEXE I.2 PONDÉRATION DE L'ÉVALUATION DÉTAILLÉE DES  
BESOINS D'AIDE PERSONNELLE À DOMICILE POUR LES VICTIMES  
ÂGÉES DE MOINS DE 16 ANS**

**ANNEXE I.3 BARÈME**

**ANNEXE II [ABROGÉE, D. 677-2017, ART. 17.]**

**ANNEXE III FRAIS DE DÉPLACEMENT ET DE SÉJOUR ADMISSIBLES**

**RÈGLEMENT SUR LE TRAITEMENT DE DEMANDES D'INDEMNITÉ ET  
DE RÉVISION ET SUR LE RECOUVREMENT DES DETTES DUES À LA  
SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC**

Section I Règles générales / General rules

1  
2  
3  
4  
5

## TABLE DES MATIÈRES

|    |   |
|----|---|
| 6  |   |
| 7  |   |
| 8  |   |
| 9  |   |
| 10 |   |
| 11 |   |
| 12 |   |
|    | Section II Règles particulières à la révision / Rules concerning the review of a decision |
| 13 |   |
| 14 |   |
| 15 |   |
| 16 |   |
| 17 |   |
|    | Section III Recouvrement des dettes / Recovery of sums owed to the société                |
| 18 |   |
|    | Section IV Dispositions transitoires et finales / Coming into force                       |
| 19 |   |
| 20 |   |
| 21 |   |

## CONVENTION D'INDEMNISATION DIRECTE

### CONVENTION D'INDEMNISATION DIRECTE POUR LE RÈGLEMENT DES SINISTRES AUTOMOBILES

## CHAPITRE I DÉFINITIONS / DEFINITIONS

- 1
  - CID1:1 Jurisprudence

## CHAPITRE II CHAMP D'APPLICATION / APPLICATION

- 2 Parties liées / Parties
  - CID2:1 Jurisprudence
- 3 Accidents visés / Accidents
  - CID3:1 Jurisprudence

## CHAPITRE III PRINCIPES D'INDEMNISATION / INDEMNITY RULES

- 4 Dispositions d'application / Application provisions
  - CID4:1 Jurisprudence
- 5 Paiements (assurance responsabilité civile automobile et assurance collision) / Payments (automobile liability and collision coverages)
  - CID5:1 Jurisprudence
- 6 Limitations / Limitations
  - CID6:1 Jurisprudence
- 7 Franchises / Deductible
  - CID7:1 Jurisprudence
- 8 Total des pourcentages / Apportionment of liability

- 9 Ensemble de véhicules / Combination of vehicles
- 10 Expertise / Appraisal

#### **CHAPITRE IV SUBROGATION / SUBROGATION**

- 11 Subrogation / Subrogation
  - CID11:1 Jurisprudence

#### **CHAPITRE V ARBITRAGE / ARBITRATION**

- 12 Arbitrage / Arbitration

#### **CHAPITRE VI PRISE D'EFFET / EFFECTIVE DATE**

- 13 Prise d'effet / Effective date

#### **ANNEXE BARÈME DE RESPONSABILITÉ / DRIVER'S FAULT CHART**

#### **CONVENTIONS SAAQ / AUTRES PROVINCES**

#### **ENTENTE RELATIVE À L'INDEMNISATION DES RÉSIDENTS DE L'ALBERTA VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE SURVENUS AU QUÉBEC**

#### **ENTENTE RELATIVE À L'INDEMNISATION DES RÉSIDENTS DU MANITOBA VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE SURVENUS AU QUÉBEC**

#### **ENTENTE RELATIVE À L'INDEMNISATION DES RÉSIDENTS DE L'ONTARIO VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE SURVENUS AU QUÉBEC**

#### **FORMULAIRES ANNOTÉS**

- F.P.Q. n° 1 — Formulaire des propriétaires
  - FPQ1:1 Commentaires
  - FPQ1:2 Jurisprudence (article 1)
  - FPQ1:3 Jurisprudence (article 2)
  - FPQ1:4 Commentaires (article 3)
  - FPQ1:5 Jurisprudence (article 3)
  - FPQ1:6 Jurisprudence (article 5)
  - FPQ1:7 Commentaires (article 6)
  - FPQ1:8 Jurisprudence (article 6)
  - FPQ1:9 Jurisprudence
  - FPQ1:10 Jurisprudence (clause 2-F)
  - FPQ1:11 Jurisprudence (clause 3.1)
  - FPQ1:12 Jurisprudence (clause 3.2.2)
  - FPQ1:13 Commentaires (clause 4.1)
  - FPQ1:14 Jurisprudence (clause 4.1)
  - FPQ1:15 Jurisprudence (clause 4.2)
  - FPQ1:16 Jurisprudence (clause 5-A)
  - FPQ1:17 Jurisprudence (clause 5-D)
  - FPQ1:18 Jurisprudence (clause 5-E)

## TABLE DES MATIÈRES

- FPQ1:19 Jurisprudence (clause 6.2)
- FPQ1:20 Jurisprudence (clause 6.7)
- FPQ1:21 Jurisprudence (clause 7)
- FPQ1:22 Jurisprudence (clause 3.1)
- FPQ1:23 Jurisprudence (clause 3.2.1)
- FPQ1:24 Jurisprudence (clause 3.2.2)
- FPQ1:25 Jurisprudence (clause 3.2.3)
- FPQ1:26 Jurisprudence (clause 3.2.4)
- FPQ1:27 Commentaires (clause 4.1)
- FPQ1:28 Jurisprudence (clause 4.1)
- FPQ1:29 Jurisprudence (clause 4.3)
- FPQ1:30 Jurisprudence (clause 6-B)
- FPQ1:31 Jurisprudence (clause 6-C)
- FPQ1:32 Jurisprudence (clause 6-D)
- FPQ1:33 Jurisprudence (clause 6-E)
- FPQ1:34 Jurisprudence (clause 6-I)
- FPQ1:35 Jurisprudence
- FPQ1:36 Jurisprudence (clause 8.2)
- FPQ1:37 Jurisprudence (clause 2)
- FPQ1:38 Commentaires (clause 5.1)
- FPQ1:39 Jurisprudence (clause 5.1)
- FPQ1:40 Jurisprudence (clause 5.2.1)
- FPQ1:41 Commentaires (clause 5.2.2)
- FPQ1:42 Commentaires (clause 5.3.1-A)
- FPQ1:43 Jurisprudence (clause 5.3.1-A)
- FPQ1:44 Jurisprudence (clause 5.3.1-B)
- FPQ1:45 Commentaires
- FPQ1:46 Jurisprudence
- FPQ1:47 Commentaires (clause 7-a)
- FPQ1:48 Jurisprudence (clause 7-a)
- FPQ1:49 Commentaires (clause 7-b)
- FPQ1:50 Jurisprudence (clause 7-b)
- FPQ1:51 Jurisprudence (clause 7-c)
- FPQ1:52 Jurisprudence
- FPQ1:53 Jurisprudence (clause 1.1.1)
- FPQ1:54 Jurisprudence (clause 1.1.2)
- FPQ1:55 Jurisprudence (clause 1.1.3)
- FPQ1:56 Jurisprudence (clause 1.2.2)
- FPQ1:57 Jurisprudence (clause 1.2.3)
- FPQ1:58 Jurisprudence (clause 1.2.4)
- FPQ1:59 Jurisprudence (clause 1.3)
- FPQ1:60 Jurisprudence (clause 1.4)
- FPQ1:61 Jurisprudence
- FPQ1:62 Jurisprudence (clause 2.2)
- FPQ1:63 Jurisprudence (clause 2.3)
- FPQ1:64 Commentaires (clause 3.1)
- FPQ1:65 Jurisprudence (clause 3.1)
- FPQ1:66 Jurisprudence (clause 3.2-a)

- FPQ1:67 Jurisprudence (clause 3.2-b)
- FPQ1:68 Jurisprudence (clause 4.1)
- FPQ1:69 Commentaire
- FPQ1:70 Jurisprudence
- FPQ1:71 Jurisprudence
- FPQ1:72 Jurisprudence
- FPQ1:73 Jurisprudence (clause 3.1)
- FPQ1:74 Jurisprudence (clause 3.2)
- FPQ1:75 Commentaires (définition de « conjoints »)
- FPQ1:76 Jurisprudence (définition de « conjoints »)
- FPQ1:77 Jurisprudence (définition de « Remorque ou semi-remorque dont l'assuré désigné est propriétaire »)
- FPQ1:78 Jurisprudence (définition de « Véhicule automobile utilisé à des fins personnelles »)
- FPQ1:79 Jurisprudence (définition de « Véhicule de remplacement temporaire »)
- FPQ1:80 Jurisprudence (définition de « Véhicule dont l'assuré désigné est nouvellement propriétaire »)
- FPQ1:81 Jurisprudence (définition de « Véhicule dont l'assuré désigné n'est pas propriétaire »—clause b)
  - Owners's Form
- Q.P.F. No. 1 — Conduite de véhicules dont l'assuré désigné n'est pas propriétaire par des conducteurs désignés (Chapitre A)
- F.A.Q. n° 2 — Vehicles of which named insured is not owner and when driven by named drivers (Section A)
- Q.E.F. No. 2 — Garantie « responsabilité civile » pour le véhicule d'un gouvernement canadien
- F.A.Q. n° 3 — “Civil liability” coverage for vehicle owned by any Canadian government
- Q.E.F. No. 3 — Transport d'explosifs
- F.A.Q. n° 4a — Transportation of explosives
- Q.E.F. No. 4a — Transport de substances radioactives
- F.A.Q. n° 4b — Transportation of radioactive material
- Q.E.F. No. 4b — Véhicules loués ou pris en crédit-bail
- F.A.Q. n° 5a
  - FAQ5a:1 Commentaires
  - FAQ5a:2 Jurisprudence
    - Vehicles leased or under a contract of leasing
- Q.E.F. No. 5a — Véhicules loués pour une période de moins d'un an (*par des locataires non désignés*)
- F.A.Q. n° 5b — Leased vehicles for a period of less than one year (*By unnamed lessees*)
- Q.E.F. No. 5b — Véhicules loués à court terme (*par des locataires non désignés*)
- F.A.Q. n° 5c — Short-term leased vehicles (*By unnamed lessees*)
- Q.E.F. No. 5c — Détournements de véhicules loués (Chapitre B)
- F.A.Q. n° 5d — Conversion of leased vehicles (Section B)
- Q.E.F. No. 5d — Franchise pour les dommages matériels (Chapitre A)
- F.A.Q. n° 8 — Deductible for property damage (Section A)
- Q.E.F. No. 8

TABLE DES MATIÈRES

|                  |  |
|------------------|--|
| F.A.Q. n° 8a     | — Franchise pour les dommages matériels et les dommages corporels (Chapitre A)               |
| Q.E.F. No. 8a    | — Deductible for property damage and bodily injury (Section A)                               |
| F.A.Q. n° 9      | — Exclusion du risque maritime pour les véhicules amphibies                                  |
| Q.E.F. No. 9     | — Marine risk exclusion for amphibious vehicles  |
| F.A.Q. n° 13c    | — Restriction de la Protection 3 pour les vitres du véhicule (Chapitre B)                    |
| Q.E.F. No. 13c   | — Limitation under Protection 3 for vehicle glass (Section B)                                |
| F.A.Q. n° 16     | — Suspension de garanties lors du remisage du véhicule                                       |
| ■ FAQ16:1        | Jurisprudence  |
| Q.E.F. No. 16    | — Suspension of coverage during vehicle storage  |
| F.A.Q. n° 17     | — Remise en vigueur des garanties après le remisage du véhicule                              |
| Q.E.F. No. 17    | — Reinstatement of coverage after vehicle storage  |
| F.A.Q. n° 19     | — Limitation de l'indemnité (Chapitre B)   |
| Q.E.F. No. 19    | — Limitation of indemnity (Section B)  |
| F.A.Q. n° 20     | — Frais de déplacement (Chapitre B)  |
| Q.E.F. No. 20    | — Travel expenses (Section B)  |
| F.A.Q. n° 4-20   | — Frais de déplacement (Chapitre B)  |
| Q.E.F. No. 4-20  | — Travel expenses (Section B)  |
| F.A.Q. n° 4-20a  | — Frais de déplacement ( <i>formule étendue</i> ) (Chapitre B)                               |
| Q.E.F. No. 4-20a | — Travel expenses ( <i>broad form</i> ) (Section B)  |
| F.A.Q. n° 4-20b  | — Frais de déplacement et perte de revenu (Chapitre B)                                       |
| Q.E.F. No. 4-20b | — Travel expenses and loss of income (Section B)   |
| F.A.Q. n° 4-20c  | — Frais de déplacement et perte de revenu ( <i>formule étendue</i> ) (Chapitre B)            |
| Q.E.F. No. 4-20c | — Travel expenses and loss of income ( <i>broad form</i> ) (Section B)                       |
| F.A.Q. n° 20a    | — Frais de déplacement ( <i>formule étendue</i> ) (Chapitre B)                               |
| Q.E.F. No. 20a   | — Travel costs ( <i>broad form</i> ) (Section B)   |
| F.A.Q. n° 21a    | — Assurance des parcs automobiles ( <i>avec ajustement mensuel de la prime d'assurance</i> ) |
| Q.E.F. No. 21a   | — Automobile fleet insurance ( <i>with monthly insurance premium adjustment</i> )            |
| F.A.Q. n° 21b    | — Assurance des parcs automobiles ( <i>avec ajustement mensuel de la prime d'assurance</i> ) |
| Q.E.F. No. 21b   | — Automobile fleet insurance ( <i>with annual insurance premium adjustment</i> )             |
| F.A.Q. n° 23a    | — Préavis au créancier (Chapitre B)  |
| ■ FAQ23a:1       | Jurisprudence  |
| Q.E.F. No. 23a   | — Notice to creditor (Section B)   |
| F.A.Q. n° 23b    | — Garantie accordée au créancier (Chapitre B)  |
| ■ FAQ23b:1       | Jurisprudence  |
| Q.E.F. No. 23b   | — Creditor coverage (Section B)  |

- F.A.Q. n° 24 — Suspension de garanties pour le matériel de lutte contre l'incendie (Chapitre B)
- Q.E.F. No. 24 — Suspension of coverage for fire fighting equipment (Section B)
- F.A.Q. n° 25 — Modification aux Conditions particulières
- Q.E.F. No. 25 — Changes to the Declarations
- F.A.Q. n° 27 — Responsabilité civile du fait de dommages causés à des véhicules dont l'assuré désigné n'est pas propriétaire (*incluant les véhicules fournis par un employeur*) (Chapitre A)
- FAQ27:1 Jurisprudence
- Q.E.F. No. 27 — Civil liability resulting from damage caused to vehicles of which named insured is not owner (*including vehicles provided by an employer*) (Section A)
- F.A.Q. n° 27a — Responsabilité civile du fait de dommages causés à des véhicules dont l'assuré désigné n'est pas propriétaire (*excluant les véhicules fournis par un employeur*) Chapitre A)
- Q.E.F. No. 27a — Civil liability resulting from damage caused to vehicles of which named insured is not owner (*excluding vehicles provided by an employer*) (Section A)
- F.A.Q. n° 28 — Restriction de garanties pour les conducteurs désignés
- FAQ28:1 Jurisprudence
- Q.E.F. No. 28 — Limitation of coverage for named drivers
- F.A.Q. n° 29 — Extension de garanties pour les conducteurs désignés
- Q.E.F. No. 29 — Extension of coverage for named drivers
- F.A.Q. n° 30 — Restriction des garanties pour certains équipements et matériel fixés au véhicule (Chapitre A)
- FAQ30:1 Jurisprudence
- Q.E.F. No. 30 — Limitation of coverage for equipment and machinery attached to vehicle (Section A)
- F.A.Q. n° 31 — Équipement n'appartenant pas à l'assuré désigné
- Q.E.F. No. 31 — Equipment not owned by the named insured
- F.A.Q. n° 32 — Véhicules à but uniquement récréatif
- Q.E.F. No. 32 — Recreational-purpose vehicles
- F.A.Q. n° 33 — Assurance pour les frais d'assistance routière
- Q.E.F. No. 33 — Insurance for roadside assistance costs
- F.A.Q. n° 34 — Assurance de personnes
- FPQ34:1 Jurisprudence
- FAQ34:2 Jurisprudence (subdivision 1-A)
- FAQ34:3 Jurisprudence (subdivision 1-C)
- FPQ34:4 Jurisprudence (division 2)
- FPQ34:5 Jurisprudence (division 2-Condition 1)
- FPQ34:6 Jurisprudence (division 2-Condition 2)
- FPQ34:7 Jurisprudence (division 2-Limitations)
- FAQ34:8 Jurisprudence (définition d'« assuré désigné »)

## TABLE DES MATIÈRES

- FPQ34:9 Jurisprudence (définition d'« enfant à charge »)
- FPQ34:10 Jurisprudence (définition de « personnes à charge »)
- Q.E.F. No. 34 — Accident benefits insurance
- F.A.Q. n° 34 (A-B) — Assurance de personnes (*modifications des montants d'assurance ou des personnes assurées*)
- Q.E.F. No. 34 (A-B) — Accident benefits insurance (*change to amount of insurance or insured persons*)
- F.A.Q. n° 37 (A-B) — Modifications aux garanties pour les accessoires électroniques (Chapitre B)
- Q.E.F. No. 37 (A-B) — Changes to coverage for electronic equipment (Section B)
- F.A.Q. n° 40 — Franchise en cas d'incendie (Chapitre B)
- Q.E.F. No. 40 — Fire deductible (Section B)
- F.A.Q. n° 41 — Modification aux franchises (Chapitre B)
- Q.E.F. No. 41 — Change to deductibles (Section B)
- F.A.Q. n° 43 (A à F) — Modification à l'indemnisation (Chapitre B)
  - FAQ43:1 Jurisprudence (option 43C)
  - FAQ43:2 Jurisprudence (option 43D)
  - FAQ43:3 Jurisprudence (option 43E)
- Q.E.F. No. 43 (A to F) — Change to indemnity (Section B)
- F.A.Q. n° 44 — Ajouts de pays ou d'endroits pour l'application des garanties
- Q.E.F. No. 44 — Addition of countries or places for application of coverage
- F.A.Q. n° 45 — Engagement formel visant le risque de vol d'un véhicule en entier (Chapitre B)
- Q.E.F. No. 45 — Warranty applicable to theft of entire vehicle (Section B)

### Table de la jurisprudence

### Index